

LEO LIONNI (1910–1999) s-a născut în Olanda; în copilărie a colindat muzeele din Amsterdam, desenând după picturile maeștrilor. În 1931, s-a mutat la Milano. A fost un exponent al futurismului și al avangardei în pictură, sculptură, desen și arta fotografică. În paralel, a obținut un doctorat în economie la Universitatea din Genova. În 1939, a ajuns în Statele Unite, la Philadelphia, împreună cu soția sa, Nora, și cei doi fii, făcând carieră în grafica de publicitate. A fost membru al Advertising Art Hall of Fame. Din 1948, vreme de 12 ani, a fost art director al revistei *Fortune*. În același timp, creațiile sale artistice, picturi sau desene, au devenit tot mai apreciate în galeriile din întreaga lume, de la New York și până în Japonia. În 1960, s-a mutat înapoi în Italia, unde avea să-și continue cariera de scriitor și ilustrator de cărți pentru copii. A publicat peste 40 de titluri, fiind primul autor care a folosit colajul ca tehnică principală de ilustrare. Pentru originalitatea și curajul său artistic, dar și pentru forța și simplitatea cu care vorbește în cărțile sale despre valorile umane, a fost răsplătit cu numeroase premii: o serie de patru Caldecott Honors (1961, pentru *Inch by Inch*; 1964, pentru *Swimmy*; 1968, pentru *Frederick*; 1970, pentru *Alexander și șoricelul de jucărie*), Deutscher Jugendliteraturpreis (1965) sau premiul acordat de American Institute of Graphic Arts (1984) l-au consacrat ca pe un clasic al literaturii și ilustrației pentru copii. La Humanitas Junior au apărut *Frederick* (2014, 2017) și *Alexander și șoricelul de jucărie* (2014).

Swimmy

micul înotător

ACEASTĂ CARTE ÎI APARTINE LUI

Prietenului meu, Alfredo Segre, care l-a botezat pe Swimmy



Swimmy


micul înotător

Leo Lionni

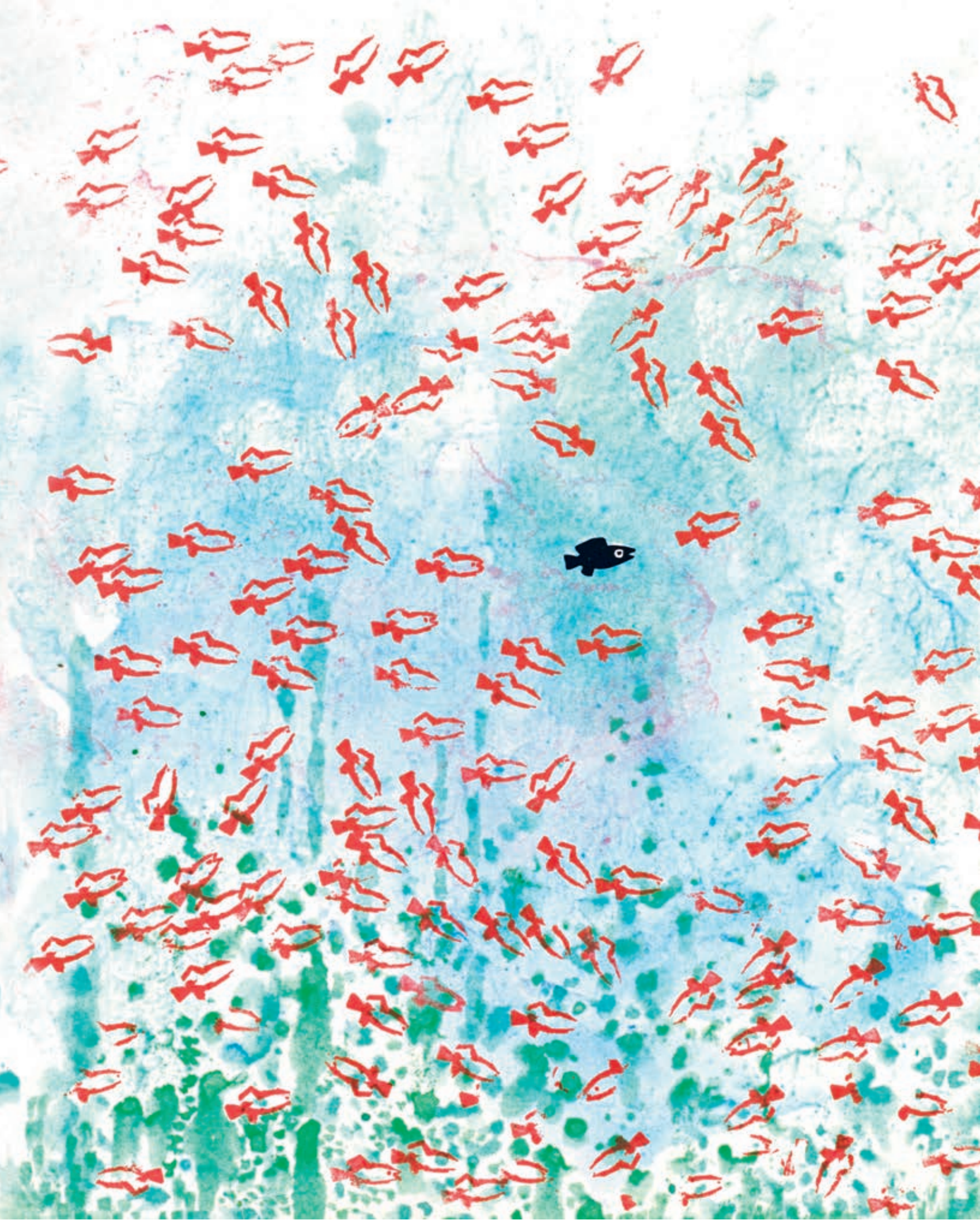


Traducere din engleză
de LIANA ALEXANDRU





Undeva, într-un colțișor ascuns de mare, trăia fericită o familie de peștișori. Toți erau roșii. Unul singur era negru precum cochilia unei scoici. El înota mai repede decât frații și surorile lui. Peștișorul se numea Swimmy.





Într-o zi urâtă, un pește ton, iute, fioros și foarte înfome-
tat, s-a strecurat ca o săgeată prin valuri. Dintr-o înghițitură,
a înfulecat toți peștișorii roșii. Doar Swimmy a reușit să scape.





Peștișorul s-a scufundat departe în adâncul mării. Era speriat, singur și foarte trist.